

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EKG, EG, EURATOM) nr 2591/97

av den 18 december 1997

om anpassning med verkan från och med den 1 juli 1997 av löner och pensioner till tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna och de korrigeringskoefficienter som tillämpas på dessa löner och pensioner

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 13 i detta,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som fastställs genom förordning (EEG, Euratom, EKG) nr 259/68 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EKG, EG, Euratom) nr 2192/97 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 63, 64, 65, 65a och 82, bilaga XI till tjänsteföreskrifterna, och artikel 20 första stycket samt artikel 64 i anställningsvillkoren,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

En översyn av löner till tjänstemän och övriga anställda som utförts på grundval av en rapport från kommissionen har visat att löner och pensioner till tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna bör justeras vid den årliga översynen 1997.

I enlighet med bilaga XI till tjänsteföreskrifterna kommer den årliga justeringen för 1998 att medföra att nya koefficienter senast den 31 december 1998 med retroaktiv verkan från och med den 1 juli 1998.

Dessa nya korrigeringskoefficienter kan leda till retroaktiva justeringar av löner och pensioner (positiva eller negativa) vad avser en period av budgetåret 1998 för vilka betalning redan har gjorts på grundval av denna förordning.

Åtgärder bör därför vidtas för betalning av inestående belopp vid justering uppåt som en följd av dessa koefficienter eller för återbetalning av för höga summor vid justering nedåt för tiden mellan den dag rådets beslut om den årliga justeringen vad avser budgetåret 1998 och den dag beslutet träder i kraft.

Verkningarna av sådana återbetalningar bör kunna fördelas över en period av högst tolv månader räknat från den dag rådets beslut om den årliga justeringen för budgetåret 1998 träder i kraft.

⁽¹⁾ EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 301, 5.11.1997, s. 5.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 juli 1997

a) skall tabellen över de månatliga grundlönerna i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna ersättas med följande tabell:

Lönegrad	Löneklass							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	433 876	456 924	479 972	503 020	526 068	549 116		
A 2	385 030	407 023	429 016	451 009	473 002	494 995		
A 3/LA 3	318 876	338 113	357 530	376 587	395 824	415 061	434 298	453 535
A 4/LA 4	267 887	282 903	297 919	312 935	327 951	342 967	357 983	372 999
A 5/LA 5	220 863	233 947	247 031	260 115	273 199	286 283	299 367	312 451
A 6/LA 6	190 865	201 279	211 693	222 107	232 521	242 935	253 349	263 763
A 7/LA 7	164 296	172 471	180 646	188 821	196 996	205 171		
A 8/LA 8	145 305	151 165						
B 1	190 865	201 279	211 693	222 107	232 521	242 935	253 349	263 763
B 2	165 369	173 122	180 875	188 628	196 381	204 134	211 887	219 640
B 3	138 709	145 156	151 603	158 050	164 497	170 944	177 391	183 838
B 4	119 972	125 563	131 154	136 745	142 336	147 927	153 518	159 109
B 5	107 240	111 764	116 288	120 812				
C 1	122 368	127 302	132 236	137 170	142 104	147 038	151 972	156 906
C 2	106 434	110 956	115 478	120 000	124 522	129 044	133 566	138 088
C 3	99 284	103 158	107 032	110 906	114 780	118 654	122 528	126 402
C 4	89 710	93 344	96 978	100 612	104 246	107 880	111 514	115 148
C 5	82 717	86 107	89 497	92 887				
D 1	93 484	97 571	101 658	105 745	109 832	113 919	118 006	122 093
D 2	85 238	88 868	92 498	96 128	99 758	103 388	107 018	110 648
D 3	79 333	82 729	86 125	89 521	92 917	96 313	99 709	103 105
D 4	74 802	77 870	80 938	84 006				

- b) — skall BEF 6 425 ersättas med BEF 6 566 i artikel 1.1 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna,
- skall BEF 8 274 ersättas med BEF 8 456 i artikel 2.1 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna,
- skall BEF 14 782 ersättas med BEF 15 107 i artikel 69 andra stycket i tjänsteföreskrifterna och i artikel 4.1 andra stycket i bilaga VII till dessa,
- skall BEF 7 394 ersättas med BEF 7 557 i artikel 3 första stycket i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna.

Artikel 2

Från och med den 1 juli 1997 skall tabellen över de månatliga grundlönerna i artikel 63 i anställningsvillkoren för övriga anställda ersättas med följande tabell:

Kategori	Grupp	Löneklass			
		1	2	3	4
A	I	203 705	228 938	254 171	279 404
	II	147 846	162 252	176 658	191 064
	III	124 241	129 776	135 311	140 846
B	IV	119 350	131 034	142 718	154 402
	V	93 747	99 927	106 107	112 287
C	VI	89 161	94 410	99 659	104 908
	VII	79 802	82 517	85 232	87 947
D	VIII	72 129	76 377	80 625	84 873
	IX	69 462	70 430	71 398	72 366

Artikel 3

Från och med den 1 juli 1997 skall det fasta bidraget som avses i artikel 4a i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna vara

- BEF 3 941 per månad för tjänstemän i lönegrad C 4 eller C 5,
- BEF 6 042 per månad för tjänstemän i lönegrad C 1, C 2 eller C 3.

Artikel 4

De pensionsrättigheter som förvärvats fram till den 1 juli 1997 skall beräknas från och med den dagen på grundval av den tabell över månatliga grundlöner som fastställs i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna, såsom de ändrats genom artikel 1 a i denna förordning.

Artikel 5

Från och med den 1 juli 1997 skall datumet den 1 juli 1996 i artikel 63 andra stycket i tjänsteföreskrifterna ersättas med datumet den 1 juli 1997.

Artikel 6

1. Från och med den 1 juli 1997 skall de korrigeringskoefficienter som tillämpas på löner till tjänstemän och övriga anställda i de länder och på de platser som anges nedan vara följande:

Belgien	100,0
Danmark	128,7
Tyskland	109,7
utom: Bonn	101,1
Karlsruhe	98,1
München	108,8

Grekland	87,6
Spanien	90,8
Frankrike	118,0
Irland	104,9
Italien	100,3
utom: Varese	94,4
Luxemburg	100,0
Nederländerna	108,1
Österrike	114,5
Portugal	86,5
Finland	117,4
Sverige	116,6
Förenade kungariket	142,4
utom: Culham	115,0.

2. De korrigeringskoefficienter som gäller för pensioner skall bestämmas enligt artikel 82.1 i tjänsteföreskrifterna. Artiklarna 3–10 i förordning (EKG, EEG, Euratom) nr 2175/88⁽¹⁾ skall fortsätta gälla.

3. Enligt bilaga XI till tjänsteföreskrifterna kan dessa koefficienter komma att justeras före den 31 december 1998 genom en rådsförordning om bestämmande av nya korrigeringskoefficienter från och med den 1 juli 1998. Om så blir fallet skall institutionerna göra motsvarande positiva eller negativa justering av löner och pensionerna till berörda tjänstemän, och intjänade pensioner till f.d. tjänstemän och övriga berörda personer med retroaktiv verkan för perioden mellan den dag beslutet om 1998 års justering får verkan och den dag beslutet träder i kraft.

⁽¹⁾ EGT L 191, 22.7.1988, s. 1.

Om denna retroaktiva justering nödvändiggör återbetalning av överskridande belopp kan sådan återbetalning fördelas över en period av högst tolv månader räknat från den dag beslutet om 1998 års årliga justering träder i kraft.

Artikel 7

Från och med den 1 juli 1997 skall tabellen i artikel 10.1 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna ersättas med följande tabell:

	Berättigad till hushållstillägg		Inte berättigad till hushållstillägg	
	dag 1–15	från dag 16	dag 1–15	från dag 16
	BEF per kalenderdag			
A 1–A 3 och LA 3	2 561	1 207	1 759	1 011
A 4–A 8 och LA 4–LA 8 och kategori B	2 486	1 126	1 687	880
Andra lönegrader	2 255	1 050	1 451	726

Artikel 8

Från och med den 1 juli 1997 skall bidragen för skiftarbete enligt artikel 1 i förordning (EKG, EEG, Euratom) nr 300/761 ⁽¹⁾ fastställas till BEF 11 423, BEF 17 241, BEF 18 852 och BEF 25 701.

Artikel 9

Från och med den 1 juli 1997 skall beloppen i artikel 4 i förordning (EEG, Euratom, EKG) nr 260/68 ⁽²⁾ omfattas av en korrigeringskoefficient på 4,087745.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 december 1997.

På rådets vägnar

F. BODEN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 38, 13.2.1976, s. 1. Förordningen kompletterad genom förordning (EKG, EEG, Euratom,) nr 1307/87 (EGT L 124, 13.5.1987, s. 6) och senast ändrad genom förordning (EKG, EG, Euratom,) nr 1329/97 EGT L 183, 11.7.1997, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 56, 4.3.1968, s. 8. Förordningen senast ändrad genom förordning (EKG, EG, Euratom,) nr 2190/97 (EGT L 301, 5.11.1997, s. 1).